

إيسومبيرازول إينوqامد 20 ملغ

أقراص مقاومة في المعدة

التركيب

يحتوي كل قرص على:

Esomeprazole 20 mg
(as magnesium trihydrate)

إيسومبيرازول 20 ملغ
(ك مغنيزيوم تريهيدرات)

إيسومبيرازول إينوqامد 40 ملغ

أقراص مقاومة في المعدة

التركيب

يحتوي كل قرص على:

Esomeprazole 40 mg
(as magnesium trihydrate)

إيسومبيرازول 40 ملغ
(ك مغنيزيوم تريهيدرات)

لقائمة المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر أنظر الفقرة 6 "معلومات إضافية" والفقرة 2 "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء".

إقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء.

إحفظ النشرة من الجائز أن تحتاجها ثانية.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

وصف هذا الدواء لعلاج مرضك. لا تعطيه للآخرين. فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن مرضهم مشابه لمرضك.

1) لأي غرض مخصص الدواء؟

لدى الكبار، إيسومبيرازول إينوqامد 20 ملغ و- 40 ملغ مخصصان:

لمعالجة الحرقان مع أو بدون إلتهاب المريء نتيجة لتيار مرتد لحموضة المعدة.

يقلل إيسومبيرازول إينوqامد إنتاج الحموضة ويساعد في شفاء المريء عن طريق التقليل من الألم والإلتهاب.

لمعالجة التقرحات في القسم العلوي من الأمعاء أو المعدة التي تسببها جرثومة هليكوباكتر بيلوري (*Helicobacter pylori*). يعالج إيسومبيرازول إينوqامد التلوث بالمشاركة مع المضادات الحيوية المناسبة، ويؤدي إلى شفاء التقرح ومنع عودته.

لشفاء قرحة المعدة الناتجة عن تناول مستحضرات مضادة للإلتهاب لاستيروئيدية (NSAIDs)، مثل المستحضرات لعلاج إلتهاب المفاصل (الرتئية).

لمنع تشكل التقرحات في المعدة، في حال إمكانية تطورها لديك نتيجة تناول مستحضرات مضادة للإلتهاب لاستيروئيدية، كالمستحضرات لعلاج إلتهاب المفاصل (الرتئية).

علاج مطول بـ إيسومبيرازول إينوqامد أقراص لمنع حدوث نزف متكرر لقرحة المعدة أو الإثنى عشر، بعد علاج أولي بالمستحضر إيسومبيرازول داخل الوريد.

لدى المراهقين، إيسومبيرازول إينوqامد 20 ملغ مخصص:

● لعلاج الحرقان مع أو بدون إلتهاب المريء الناتج عن تيار مرتد لحموضة المعدة. يقلل إيسومبيرازول إينوqامد إنتاج الحموضة ويساهم في شفاء المريء بواسطة تقليل الألم والإلتهاب.

● لعلاج التقرحات في القسم العلوي من الأمعاء أو المعدة تسببها جرثومة هليكوباكتر بيلوري (*Helicobacter pylori*). يعالج إيسومبيرازول إينوqامد التلوث بالمشاركة مع المضادات الحيوية المناسبة، ويؤدي إلى شفاء التقرح ومنع عودته.

لدى المراهقين، إيسومبيرازول إينوqامد 40 ملغ مخصص:

● لمعالجة الحرقان المترافق بإلتهاب المريء نتيجة لتيار مرتد لحموضة المعدة. يقلل إيسومبيرازول إينوqامد إنتاج الحموضة ويساعد في شفاء المريء عن طريق التقليل من الألم والإلتهاب.

الفصيلة العلاجية

من مثبطات مضخات البروتونات (PPI) (مضخات الحموضة في المعدة).

2) قبل إستعمال الدواء

لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

● وجدت حساسية لأحد مركباته (المفصلة في فقرة 6 "معلومات إضافية").

● كانت لديك حساسية لمستحضر آخر من فصيلة مثبطات مضخة البروتون (مستحضرات لعلاج أعراض تشبه القرحة مثل بانتوبرازول، لانسوبرازول، راببيازول، أومبيرازول).

● كنت معالجا بمستحضر يحتوي على نلفيناثير (دواء لعلاج متلازمة العوز المناعي المكتسب - [HIV]).

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

قبل العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد إحك للطبيب إذا:

● كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل خطير في وظيفة الكبد.

● كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل خطير في وظيفة الكلى.

● عانيت في الماضي من رد فعل جلدي بعد علاج بدواء مشابه لـ إيسومبيرازول إينوqامد الذي يخفض من حموضة المعدة.

● كنت مقدما على إجراء فحص دم معين (كروموجرانين Chromogranin A)

قد يحجب إيسومبيرازول إينوqامد أعراض أمراض أخرى. لذلك، إذا حصل لديك واحد مما يلي قبل بدء العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد أو خلال العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد، يجب التوجه حالا إلى الطبيب:

● كنت تعاني من إنخفاض مجهول السبب في الوزن أو لديك صعوبات في البلع

● كنت تعاني من ألم في البطن أو صعوبات في الهضم

● كنت تتقيأ طعام أو دم

● لديك براز أسود (براز دموي)

إذا كنت تتناول الدواء بحسب الحاجة (وفقاً لتعليمات الطبيب)، الرجاء بلغ الطبيب المعالج. كذلك عليك إبلاغ الطبيب المعالج إذا طرأ أي تغير في الأعراض.

هناك إزدباد في خطورة حدوث كسور في عظام الفخذ، رسغ اليد والظهر وذلك عند الإستعمال المتواصل بمثبطات مضخات البروتون (PPI) لفترة سنة وما فوق. الرجاء بلغ الطبيب، إذا شخصت كمريض بمرض تخلخل العظام (ترقق العظام - المصابون بالمرض هم أكثر عرضة للكسور) أو إذا كنت تتناول كورتيكوستيروئيدات.

طفح وأعراض جلدية

إذا حدث لديك طفح جلدي، خاصة في المناطق المعرضة للشمس، الرجاء بلغ الطبيب بأسرع ما يمكن لأنه من الجائز أن تضطر إلى التوقف عن العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد. إذا شعرت بأعراض مرضية أخرى، مثل آلام في المفاصل، يرجى أيضا أن تبلغ الطبيب.

لقد حدثت حالات طفح خطير لدى المتعالجين الذين تناولوا الدواء (أنظر الفقرة 4). يمكن أن يشمل الطفح تقرحات في الفم، الحنجرة، الأنف، الأعضاء التناسلية وإلتهاب الملحمة (إحمرار وإنتفاخ العينين). حالات الطفح الخطير هذه تظهر على الأغلب بعد أعراض شبيهة بالإنفلونزا، مثل: سخونة، صداع وآلام في الجسم. قد يغطي الطفح أجزاء واسعة من الجسم بجويصلات وتقشر للجلد. إذا تطور لديك خلال العلاج (حتى بعد عدة أسابيع) طفح أو أي عرض من تلك الأعراض الجلدية، توقف عن تناول هذا الدواء وتوجه حالا إلى الطبيب.

التداخلات/التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.

لا يجوز تناول إيسومبيرازول إينوqامد إذا كنت معالجا بمستحضر يحتوي على نلفيناثير (دواء لعلاج متلازمة العوز المناعي المكتسب [HIV]).

إحك للطبيب أو الصيدلي إذا كنت تتناول:

● أتاناناثير (لعلاج متلازمة العوز المناعي المكتسب - HIV)

● أدوية لعلاج التلوث الفطري (كيوتوكونازول أو إيتراكونازول، فوريكونازول)

● مستحضرات مضادة للإكتئاب (سيتالوپرام، ايمبيرامين أو كلومبيرامين)

● إيرلوتينيب (دواء لعلاج السرطان)

● أدوية مهدئة (ديازيبام)

● أدوية للصرع (فينيتوين). إذا كنت تتناول فينيتوين، سوف يضطر طبيبك إلى متابعة علاجك عند بدء العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد وعند إنتهائه

● أدوية مميعة للدم (وارفارين)، يضطر طبيبك متابعة علاجك عند بدء العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد وعند إنتهائه

● كلوبيدوجريل (دواء يستعمل لمنع تشكل الخثرات الدموية)

● أدوية لمشاكل في القلب (ديجوكسين)

● إذا كنت تتناول علاج دوائي للسلس (ريفاميسين)

● مستحضر لعلاج الإكتئاب: سانت جون وورت (هيبيريكوم بيرفوراتوم)

● أدوية تخصص لعلاج مرض في شرايين الرجلين، الذي يسبب حدوث عرج غير دائم (سيلوستازول)

● ميتوتريكسات (دواء بجرعات عالية منه يُستعمل لعلاج السرطان). إذا كنت تتناول جرعة عالية من ميتوتريكسات، بإمكان الطبيب أن يوصيك بالتوقف بشكل مؤقت عن العلاج بـ إيسومبيرازول إينوqامد

● دواء لعلاج رفض نسيج مزروع بعد زرع الأعضاء (تاكروليموس)

● أدوية لتسريع تفريغ المعدة (سيزاپريد) عند العلاج المشترك لـ إيسومبيرازول إينوqامد إذا كنت تتلقى إيسومبيرازول إينوqامد سوية مع كلاريتروميسين وأموكسيسيلين لعلاج القرحة الناجمة عن جرثومة هليكوباكتر بيلوري، فمن المهم أن تبلغ الطبيب عن أي دواء إضافي تتناوله.

إستعمال الدواء والطعام

يمكن تناول القرص مع الطعام أو على معدة خاوية.

الحمل، الإرضاع والخصوبة

إذا كنت في فترة الحمل، تعتقدين بأنك حامل أو تخططين للحمل، يجب إستشارة الطبيب قبل تناول هذا الدواء. يقرر الطبيب فيما إذا كان بإمكانك تناول هذا الدواء خلال هذه الفترة.

لا يعرف فيما إذا كان إيسومبيرازول إينوqامد ينتقل إلى حليب الأم. لذا، لا تستعملي إيسومبيرازول إينوqامد إذا كنت في فترة الإرضاع.

السياقة وإستعمال الماكينات

من غير المفروض أن يؤثر إيسومبيرازول إينوqامد على قدرتك على السياقة أو على إستعمال الماكينات. لكن، يمكن أن تحدث أعراض جانبية مثل دوار أو تشوش في الرؤية. إذا كنت تعاني من تلك الأعراض الجانبية، فلا يجوز السياقة ولا يجوز إستعمال الماكينات.

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

تحتوي الأقراص على سكروز (نوع معين من السكر). إذا قيل لك من قبل الطبيب بأن لديك عدم تحمل لسكريات معينة، عليك إستشارة الطبيب قبل تناول هذا الدواء.

3) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب دائماً إستعمال المستحضر حسب تعليمات الطبيب. عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقا بخصوص المقدار الدوائي وطريقة العلاج بالمستحضر.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط. يشرح لك الطبيب بخصوص تناول الدواء (عدد الأقراص وزمن تناولها). عيار القرص وفترة العلاج يحددان من قبل الطبيب بما يتناسب مع المرض الذي تعاني منه.

إذا كنت تتناول الدواء لفترة طويلة (خاصة لأكثر من سنة)، من الجائز أن يرغب الطبيب في إجراء فحوص معينة.

إذا أوصاك الطبيب بتناول الدواء بحسب الحاجة، إحك للطبيب إذا كان هناك تغير في الأعراض.

طريقة الإستعمال

● بالإمكان تناول القرص في أي ساعة خلال اليوم.

● يمكن تناول القرص مع الطعام أو على معدة خاوية.

● يجب بلع القرص بشكله الكامل مع نصف كأس من الماء، لا يجوز مضغ أو سحق أجزاء القرص. يحتوي القرص على جزيئات مطلية (coated pellets) لمنع تفكك الدواء من قبل حمض المعدة لذلك من المهم عدم سحق الجزيئات.

الدواء غير مخصص للإستعمال عبر أنبوب التغذية.

المسنون

لا حاجة لملاءمة الجرعة الدوائية لدى المسنين.

إذا تناولت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر أو إذا بلع طفلاً بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى مصطحباً معك علبة الدواء.

إذا نسيت تناول هذا الدواء في الوقت المحدد فيجب تناول جرعة حال تذكرك. لكن، في حالة تذكرك قريباً لزم تناول الجرعة التالية، لا يجوز تناول الجرعة المنسية، بل تناول الجرعة التالية في الوقت المحدد.

كيف تستطيع أن تساهم في نجاح العلاج؟

يجب المواظبة على العلاج بحسب توصية الطبيب.

لا تتوقف عن العلاج بهذا الدواء بدون إستشارة الطبيب، حتى ولو طراً تحسن على حالتك الصحية.

يجب الحرص على تطبيق تعليمات تناول الدواء بدقة والإستيضاح من الطبيب في حال وجود أي شك.

لا يجوز تناول أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال هذا الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

(4) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال إيسوميبرازول إينوقامد قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تندش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

الأعراض الجانبية التي تقتضي إهتماماً خاصاً:

توقف عن العلاج وراجع الطبيب حالاً في الحالات التالية:

● إصفرار الجلد، بول داكن وإرهاق قد تكون أعراض لمشاكل في الكبد. هذه الأعراض نادرة وقد تؤثر على حتى شخص واحد من بين 1,000 شخص.

● ظهور مفاجئ لطفح خطير أو إحمرار في الجلد مع حويصلات أو تقشر قد يحدث أيضاً بعد عدة أسابيع من العلاج. من الجائز أيضاً حدوث حويصلات وأنزفة في الشفتين، العينين، الفم، الأنف والأعضاء التناسلية. قد تتطور حالات الطفح الجلدي إلى ضرر جلدي واسع (تقشر البشرة والأغشية المخاطية السطحية) مع تداعيات تشكل خطراً على الحياة. هذه قد تكون حمامى متعدد الأشكال، متلازمة ستيقنس-جونسون، إنحلال البشرة النخري السمي أو drug reaction with eosinophilia and systemic symptoms. هذه الأعراض نادرة وقد تؤثر على حتى 1 من بين 1,000 شخص.

● صغير مفاجئ أثناء التنفس، إنتفاخ الشفتين، اللسان والحنجرة أو الجسم، طفح جلدي، إغماء أو صعوبات في البلع - هذه علامات لرد فعل تحسسي شديد. هذه الأعراض نادرة وقد تؤثر على حتى 1 من بين 1,000 شخص.

أعراض جانبية شائعة (common)، أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 100:

● صداع

● إسهال، ألم بطن، إمساك، غازات

● غثيان وتقيؤات

● سلائل حميدة في المعدة

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1,000:

● إنتفاخ الرجلين والكاحلين

● مشاكل في النوم (أرق)

● دوار، شعور بالخوخ ("دبابيس وإبر")

● ميل للنوم

● شعور بدوران (فيرتيغو)

● جفاف في الفم

● تغيرات في فحوص الدم لوظائف الكبد

● طفح جلدي، طفح درني (شري) وحكة في الجلد

● كسور في الحوض، في رسغ اليد أو في العمود الفقري (عند إستعمال إيسوميبرازول إينوقامد بجرعات عالية ولفترة طويلة)

أعراض جانبية نادرة (rare) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 10,000:

● مشاكل في الدم كإنخفاض في الخلايا البيضاء أو الصفائح الدموية - حيث يمكن أن يسبب ضعف عام، كدمات، أو زيادة خطورة حصول تلوّثات

● نسب منخفضة للصوديوم في الدم - يمكن أن تسبب ضعف عام، تقيؤات وتقلصات

● عدم هدوء، إرتباك، إكتئاب

● تغيرات في المذاق

● مشاكل في الرؤية مثل تشوش الرؤية

● ظهور مفاجئ لصغير أثناء التنفس أو ضيق في التنفس (تضيق القصبة الهوائية)

● تلوث في الفم

● تلوث فطري يمكن أن يؤثر على الأمعاء

● مشاكل في الكبد، بما في ذلك يرقان يمكن أن يسبب إصفرار الجلد، بول غامق وإرهاق

● تساقط شعر

● طفح جلدي عند التعرض للشمس

● آلام في المفاصل

● آلام في العضلات

● شعور بالمرض وقلة الحيوية

● تعرق زائد

أعراض جانبية نادرة جداً (very rare) أعراض تظهر لدى أقل من مستعمل واحد من بين 10,000:

● بدء مفاجئ لطفح شديد، حويصلات أو تقشر الجلد. يمكن لهذا الأمر أن يترافق بسخونة

عالية وآلام في المفاصل (حمامى متعددة الأشكال، متلازمة ستيقنس-جونسون، إنحلال البشرة النخري السمي) drug reaction with eosinophilia and systemic symptoms

● تغيرات في تعداد الدم، بما في ذلك ندرة المحببات (إنخفاض خلايا الدم البيضاء)

● عدوانية

● رؤية، شعور أو سماع أشياء غير موجودة (هلوسات)

● مشاكل خطيرة في الكبد، التي تؤدي إلى فشل كبدي وإلتهاب في الدماغ

● ضعف عضلي

● مشاكل خطيرة في الكلية

● تضخم الثديين لدى الرجال

أعراض جانبية بشيوع غير معروف (أعراض شيوعها لم يحدد بعد):

● نسب منخفضة للمغنيزيوم في الجسم: إذا كنت تتناول إيسوميبرازول إينوقامد لأكثر من ثلاثة أشهر، فإن نسب المغنيزيوم في دمك قد تنخفض. أعراض التي قد

تدل على إنخفاض في نسب المغنيزيوم تشمل: تقلصات عضلية لا إرادية، توهان، إختلاجات، دوار أو زيادة في نظم القلب. الرجاء بلع الطبيب بشكل فوري إذا شعرت

بهذه الأعراض. قد يؤدي إنخفاض نسب المغنيزيوم أيضاً إلى إنخفاض في نسب البوتاسيوم أو الكالسيوم في دمك.

من شأن الطبيب أن يقرر إجراء فحوص دم بشكل دائم لمتابعة نسب المغنيزيوم لديك.

● إلتهاب في الأمعاء (يسبب إسهال)

● طفح، عادة يترافق بآلام في المفاصل

● قد يؤثر إيسوميبرازول إينوقامد في أحيان نادرة جداً على خلايا الدم البيضاء ويسبب فشل مناعي. إذا كنت تعاني من تلوث مترافق بعلامات مثل سخونة مع تدني خطير

في الوضع العام أو سخونة مترافقة بعلامات تلوث موضعي مثل ألم في الرقبة، في الحنجرة أو في الفم أو صعوبات في التبول، عليك إستشارة الطبيب بأسرع وقت

ممکن من أجل نفي إمكانية حدوث نقص في خلايا الدم البيضاء (نقص المحببات) وذلك بواسطة إجراء فحص الدم. عليك إبلاغ الطبيب بأنك تستعمل إيسوميبرازول إينوقامد.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك للنموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

(5) كيفية تخزين الدواء؟

● تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم.

● لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب!

● يجب تخزين هذا الدواء دون 25 درجة مئوية.

● يجب التخزين في العبوة الأصلية للحماية من الرطوبة.

● لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر. في حالة الشك، عليك إستشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء.

(6) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً على:

Microcrystalline cellulose, methacrylic acid ethyl acrylate copolymer (1:1) dispersion 30 percent (eudragit L30-D55), sugar spheres (non-pareil seeds 40-50 mesh), hypromellose phthalate, confectioner's sugar (icing sugar with starch), macrogol 6000, macrogol 400, crospovidone XL, colloidal hydrated silica, hydroxypropylcellulose, starch pregelatinized, povidone, magnesium oxide light, glycerol monostearate 40-55, talc, polysorbate 80, ferric oxide red.

يحتوي إيسوميبرازول إينوقامد 20 ملغ أيضاً على:

Opadry pink 03B84893: HPMC 2910/Hypromellose 6cP, titanium dioxide, macrogol/PEG 400, iron oxide red, iron oxide yellow.

يحتوي إيسوميبرازول إينوقامد 40 ملغ أيضاً على:

Opadry pink 03B54193: HPMC 2910/Hypromellose 6cP, titanium dioxide, macrogol/PEG 400, iron oxide red.

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:

إيسوميبرازول إينوقامد 20 ملغ - قرص مطلي على شكل مستطيل، مجذب من كلا الجانبين، بلون زهري فاتح، طبع في جانب واحد "20" وفي الجانب الثاني طبع "CE".

إيسوميبرازول إينوقامد 40 ملغ - قرص مطلي على شكل مستطيل، مجذب من كلا الجانبين، بلون زهري، طبع في جانب واحد "40" وفي الجانب الثاني طبع "CE".

أحجام العبوة: 7، 14، 28، 30، 50، 56 أو 60 قرصاً. من الجائز ألا تسوق كافة أحجام العبوة.

صاحب الإمتياز والمستورد: إينوقامد م.ض.، شارع بئير چانيم 55 ص.ب.، 62، إيفن يهودا 40500.

المنتج: جوبيلانت جنيريك م.ض.، 1-A سكتور 16-A، نويدا، أتر پرداش 201301 الهند.

تم إعدادها في تموز 2022 بموجب تعليمات وزارة الصحة.

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

إيسوميبرازول إينوقامد 20 ملغ: 161-48-35207

إيسوميبرازول إينوقامد 40 ملغ: 161-49-35208

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.